

قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ١٦٢ لسنة ١٩٩٩

بشأن الموافقة على الخطاب المتبادل بين حكومتى جمهورية مصر العربية

وجمهورية فنلندا والخاص بالمنحة الفنلندية الإضافية

الموقع فى القاهرة بتاريخى ١٩٩٧/١٢/٢٣ ، ١٩٩٩/٢/٢٧

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الأولى من المادة (١٥١) من الدستور :

قرر:

(مادة وحيدة)

ووفق على الخطاب المتبادل بين حكومتى جمهورية مصر العربية وجمهورية فنلندا

والخاص بالمنحة الفنلندية الإضافية ، الموقع فى القاهرة بتاريخى ١٩٩٧/١٢/٢٣ ،

١٩٩٩/٢/٢٧ ، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية فى غرة صفر سنة ١٤٢٠ هـ

(الموافق ١٧ مايو سنة ١٩٩٩ م) .

حسنى مبارك

سفارة فنلندا

القاهرة

القاهرة فى ٢٣/١٢/١٩٩٧

السيد السفير / رفيق صلاح الدين

مستشار الوزير

وزارة التعاون الدولى

تحية طيبة وبعد ...

إشارة إلى الاتفاقية الخاصة بأحكام وإجراءات التعاون من أجل التنمية المبرمة

بين حكومتينا فى ٢٢/٢/١٩٧٩

أتشرف بإحاطة سيادتكم علما بأن حكومة فنلندا سوف تتيح لحكومة جمهورية مصر

العربية منحة إضافية بمبلغ ٢٥,٧٣٠,٠٠٠ مارك فنلندى (خمسة وعشرون مليوناً وسبعمائة

وثلاثون ألف مارك فنلندى) .

تستخدم المنحة الفنلندية فى تمويل تكاليف المشروعات الواردة بالقائمة المرفقة .

إذا لاقى الترتيبات السابقة قبولا لدى حكومة جمهورية مصر العربية فإنه ليشرفنى

أن أقترح أن يشكل هذا الخطاب وردكم عليه اتفاقا بين حكومتينا .

حرر هذا الخطاب من أصلين باللغتين العربية والإنجليزية ولهما نفس الحجية وفى حالة

الاختلاف فى التفسير يرجع النص الإنجليزى .

وأنتهز هذه الفرصة لتقديم عظيم احترامى .

المخلص

السفير / جارت كسترين

القيمة بالمليون مارك فنلندي

١,٠٠٠	- مشروع إدارة المخلفات الخطرة بالإسكندرية
	- مشروع إنشاء نظام للمعلومات عن الآثار المصرية
٥,٠٠٠	والتراث الوطني
٧,٢٥٠	- مشروع البحوث الزراعية المصرية الفنلندية (مرحلة ثالثة)
	- المشروع الإقليمي لمياه الشرب والصرف الصحي
٣,٤٨٠	بمحافظة بنى سويف (مرحلة إعادة توجيه) - (٦ أشهر)

٢٥,٧٣٠

وزارة الدولة

للتخطيط والتعاون الدولى

القاهرة فى ٢٧/٢/١٩٩٩

صاحب السعادة / أبو بولهو

سفير فنلندا - القاهرة

لى عظيم الشرف باستلام خطابكم المؤرخ ٢٣/١٢/١٩٩٧ والذى نصه ما يلى :
«إشارة إلى الاتفاقية الخاصة بأحكام وإجراءات التعاون من أجل التنمية المبرمة
بين حكومتينا فى ٢٢/٢/١٩٧٩

أتشرف بإحاطة سيادتكم علما بأن حكومة فنلندا سوف تتيح لحكومة جمهورية مصر
العربية منحة إضافية بمبلغ ٢٥,٧٣٠.٠٠٠ مارك فنلندى (خمسة وعشرون مليوناً وسبعمائة
وثلاثون ألف مارك فنلندى) .

تستخدم المنحة الفنلندية فى تمويل تكاليف المشروعات الواردة بالقائمة المرفقة .
إذا لاقت الترتيبات السابقة قبولا لدى حكومة جمهورية مصر العربية فإنه ليشرفنى
أن أقترح أن يشكل هذا الخطاب وردكم عليه اتفاقا بين حكومتينا .

حرر هذا الخطاب من أصلين باللغتين العربية والإنجليزية ولهما نفس الحجية ،
وفى حالة الاختلاف فى التفسير يرجح النص الإنجليزى»

أود أن أؤكد أن النصوص المشار إليها بعاليه مقبولة لدى حكومة جمهورية مصر العربية
ويدخل هذا الاتفاق حيز النفاذ عند إتمام الإجراءات القانونية لجمهورية مصر العربية .

وأنتهز هذه الفرصة لتقديم عظيم احترامى .

وزير الدولة للتخطيط والتعاون الدولى

ظافر البشرى

القيمة بالمليون مارك فنلندى

١٠,٠٠٠	- مشروع إدارة المخلفات الخطرة بالإسكندرية
	- مشروع إنشاء نظام للمعلومات عن الآثار المصرية
٥,٠٠٠ والتراث الوطنى
٧,٢٥٠	- مشروع البحوث الزراعية المصرية الفنلندية (مرحلة ثالثة)
	- المشروع الإقليمى لمياه الشرب والصرف الصحى
٣,٤٨٠	بمحافظة بنى سويف (مرحلة إعادة توجيه) - (٦ أشهر)
<hr/>	
٢٥,٧٣٠	

قرار وزير الخارجية

رقم ٩١ لسنة ١٩٩٩

وزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد رئيس الجمهورية رقم ١٦٣ الصادر بتاريخ ١٧/٥/١٩٩٩ بشأن الموافقة على الخطاب المتبادل بين حكومتى جمهورية مصر العربية وجمهورية فنلندا والخاص بالمنحة الفنلندية الإضافية، والموقع فى القاهرة بتاريخى ٢٣/١٢/١٩٩٧ و ٢٧/٢/١٩٩٩ :

وعلى تصديق السيد رئيس الجمهورية بتاريخ ١٧/٥/١٩٩٩ :

قـرـر:

(مادة وحيدة)

ينشر فى الجريدة الرسمية الخطاب المتبادل بين حكومتى جمهورية مصر العربية وجمهورية فنلندا والخاص بالمنحة الفنلندية الإضافية ، والموقع فى القاهرة بتاريخى ٢٣/١٢/١٩٩٧ و ٢٧/٢/١٩٩٩

ويعمل به اعتباراً من ٢٩/٥/١٩٩٩

صدر بتاريخ ٣١/٥/١٩٩٩

وزير الخارجية

عمرو موسى